

**MICHELINO®**  
— since 1951 —



## GEBRAUCHSANLEITUNG

### **ISOLIERKANNE**

Art.-Nr.: 139360

DE / EN / FR / IT / ES / NL / TR / CZ / RU

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Manuel d'instructions

Manuale d'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Talimatlar

Návod k obsluze

Руководство по эксплуатации

## WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die weitere Verwendung auf! Bei Weitergabe des Artikels geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

### **WARNUNG!**


- Achten Sie darauf, dass der Boden stets fest verschraubt ist. Drehen Sie ihn ggf. im Uhrzeigersinn handfest.
- Das Isoliergefäß darf nicht zum Transport oder zur Aufbewahrung von Eiswürfeln benutzt werden, weil der Transport von Eiswürfeln das innere Isoliergefäß beschädigen könnte.
- Die Isolierkanne / -flasche ist nicht für die Befüllung mit Trockeneis geeignet. Das Isoliergefäß darf nicht zur Aufbewahrung oder zum Transport von kohlesäurehaltigen Getränken benutzt werden.
- Das Isoliergefäß darf nicht benutzt werden, um Milchprodukte oder Babynahrung warm zu halten (Gefahr von Bakterienwachstum).
- Isolierkolben aus Glas sind zerbrechlich. Wenn Isoliergefäße mit Isolierkolben aus Glas fallengelassen oder falsch gehandhabt werden, kann der Glaskolben zerbrechen. Deshalb nicht direkt aus dem Isoliergefäß trinken, der Inhalt könnte Glassplitter enthalten, vor allem, wenn es Anzeichen für Undichtigkeit gibt.
- Verwenden Sie zum Rühren oder Reinigen keine harten Gegenstände. Beschädigungsgefahr!
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen und ein hartes Absetzen des Artikels. Bruchgefahr!
- Heißgetränke nicht direkt aus der Flasche trinken. Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie die Kanne / Flasche nie auf einen heißen Untergrund!
- Isolierkanne / -flasche nicht unbeaufsichtigt Kindern überlassen.

## **Achtung!**

- Verwenden Sie keine konzentrierten Reinigungsmittel wie starke Oxidationsmittel, Bleichmittel, chlorierte Lösungsmittel oder ähnliche Substanzen an irgendeinem Teil dieses Produkts. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme auf dem Produkt.



**Dieses Produkt ist nicht spülmaschinengeeignet.**

 Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

## **Zusätzliche Warnhinweise für Pumpkannen:**

- Aufgrund der Pumptechnik ist diese Kannenart nicht mit einem Schraubverschluß versehen. Bitte beachten Sie, dass Pumpkannen daher nicht vollständig abgedichtet sind.
- Pumpkannen aufrecht transportieren, nicht kippen. Auslauf- und Verbrennungsgefahr!
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Betätigung des Pumpdeckels. Bei Nichtgebrauch und Transport bitte die Sperrfunktion im Deckeleinsatz aktivieren.
- Zum Gebrauch die Kanne aufrecht und standfest aufstellen. Hände nicht unter den Pumpausguß halten. Verbrennungsgefahr!

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät sowie die Verpackung von Kindern und Haustieren fern (Ersticken durch Kunststofffolien).
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen an dem Gerät vor. Dies kann die Produktsicherheit und die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen.
- Dieser Artikel ist ausschließlich für den privaten Gebrauch ausgelegt.

## **LIEFERUMFANG**

1. **Isolierkannen**

**Reinigung des Glaskolbens:**

- Bitte spülen Sie die Isolierkanne / -flasche vor dem ersten Gebrauch mit klarem, warmem Wasser gründlich aus.
- Isoliergefäße müssen regelmäßig gesäubert werden. Beste Resultate können mit einer Mischung aus Wasser und Soda, Bicarbonat bzw. Spülmittel erzielt werden. Nach der Reinigung sorgfältig ausspülen.
- Isoliergefäße nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Zur Entfernung von festen Rückständen verwenden Sie bitte ausschließlich weiche Bürsten. Harte, scharfkantige Bürsten und grobkörnige Reinigungsmittel können den Glaskolben beschädigen.
- Evt. Kalkrückstände lassen sich mit warmem Wasser und einem Zusatz von Essig oder Zitronensaft entfernen.

**Reinigung des Isolierkannen- / Flaschenkörpers:**

- Tauchen Sie den Kannen- / Flaschenkörper nicht in Spülwasser, hierbei kann Wasser in den Körper eindringen.
- Isoliergefäße nicht in der Spülmaschine reinigen.

Reinigen Sie den Körper und den Verschuß mit einem feuchten Tuch.

**Isolierwirkung:**

- Das Isoliergefäß muss mit Wasser vorgewärmt oder vorgekühlt werden, um optimalen Gebrauch sicherzustellen und das Risiko des Bruchs des Isolierkolbens zu reduzieren. Zur Vorwärmung niemals den Mikrowellenherd oder konventionellen Backofen verwenden.
- Durch vorheriges Ausspülen mit warmem, bzw. kaltem Wasser wird außerdem die Wärmeisolierung, bzw. die Kühlhalteisolierung verstärkt.
- Die optimale Befüllung der Isolierkanne / -flasche erhöht die Warm- bzw. Kalthaltezeit. Die maximale Füllhöhe liegt ca. 4 cm unterhalb des unteren (Gewinde-) Randes.

**Aufbewahrung:**

- Bewahren Sie die restentleerte und gereinigte Isolierkanne / -flasche mit geöffnetem Verschluss auf, so dass diese innen vollständig trocknen kann.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## GARANTIE

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

### ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.  
Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-Mail: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Please read the instructions carefully before use and keep them for future reference! If you pass on the item, please also include these operating instructions.

- Failure to follow the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for future reference.
- If you pass the device on to a third party, be sure to include these operating instructions.

## WARNINGS

Where necessary, the following warnings are used in these operating instructions:

### **WARNING!**


- Ensure that the base is always screwed on tightly. If necessary, turn it clockwise by hand until it is tight.
- The vacuum flask must not be used to transport or store ice cubes, as this could damage the inner vacuum flask.
- The vacuum flask/bottle is not suitable for filling with dry ice.
- The vacuum flask must not be used to store or transport carbonated drinks.
- The vacuum flask must not be used to keep milk products or baby food warm (risk of bacterial growth).
- Glass vacuum flasks are fragile. If vacuum flasks with glass vacuum flasks are dropped or handled incorrectly, the glass flask may break. Therefore, do not drink directly from the vacuum flask, as the contents may contain glass splinters, especially if there are signs of leakage. Do not use hard objects for stirring or cleaning. Risk of damage!
- Avoid strong vibrations and setting the item down hard. Risk of breakage!
- Do not drink hot beverages directly from the bottle. Risk of burns!
- Never place the jug/bottle on a hot surface!
- Do not leave the vacuum jug/bottle unattended with children.

## **Caution!**

- Do not use concentrated cleaning agents such as strong oxidising agents, bleach, chlorinated solvents or similar substances on any part of this product. Do not use scouring pads on the product.



**This product is not dishwasher safe.**

 The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

## **ADDITIONAL WARNINGS FOR PUMP JUGS:**

- Due to the pump technology, this type of jug does not have a screw cap. Please note that pump jugs are therefore not completely sealed.
- Transport pump jugs upright, do not tip them over. Risk of spillage and burns!
- Avoid accidentally activating the pump lid. When not in use and during transport, please activate the locking function in the lid insert.
- To use, place the jug upright and stable. Do not hold your hands under the pump spout. Risk of burns!

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- This device is not a toy. Keep the device and its packaging away from children and pets (suffocation hazard due to plastic film).
- Do not make any unauthorised modifications to the device. This may compromise product safety and proper functioning.
- This item is intended for private use only.

## **SCOPE OF DELIVERY**

1. **Thermos flasks**

**Cleaning the glass flask:**

- Please rinse the vacuum jug/bottle thoroughly with clean, warm water before using it for the first time.
- Vacuum flasks must be cleaned regularly. Best results can be achieved with a mixture of water and soda, bicarbonate of soda or washing-up liquid. Rinse thoroughly after cleaning.
- Do not clean vacuum flasks in the dishwasher.
- Please only use soft brushes to remove stubborn residues. Hard, sharp-edged brushes and coarse-grained cleaning agents can damage the glass flask.
- Any limescale residues can be removed with warm water and a little vinegar or lemon juice.

**Cleaning the vacuum jug/bottle body:**

- Do not immerse the jug/bottle body in dishwasher, as water may penetrate the body.
- Do not clean vacuum flasks in the dishwasher.

Clean the body and lid with a damp cloth.

**Insulation effect:**

- The insulated container must be preheated or precooled with water to ensure optimal use and reduce the risk of the insulated flask breaking. Never use a microwave or conventional oven for preheating.
- Rinsing with warm or cold water beforehand also enhances the heat insulation or cooling insulation.
- Filling the insulated jug/bottle to the optimum level increases the heat retention or cooling retention time. The maximum fill level is approx. 4 cm below the lower (threaded) rim.

**Storage:**

- Store the empty and cleaned insulated jug/bottle with the lid open so that it can dry completely inside.

## DISPOSAL

Make sure that the step stool is stored in a dry, dust-free and frost-free place, out of direct sunlight.

## WARRANTY

This step stool comes with a 3-year guarantee from the date of purchase.

### WARRANTY CONDITIONS

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the folding step is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

### PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate on the folding step, the sales box or the operating instructions for the item number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.

There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-Mail: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT UTILISATION

**Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation et le conserver pour une utilisation ultérieure ! Si vous cédez l'article, veuillez également joindre ce mode d'emploi.**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.

## AVERTISSEMENTS

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

### **AVERTISSEMENT !**

- Veillez à ce que le fond soit toujours bien vissé. Si nécessaire, serrez-le à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Le récipient isotherme ne doit pas être utilisé pour transporter ou conserver des glaçons, car cela pourrait endommager l'intérieur du récipient isotherme.
- La bouteille/le thermos isotherme ne convient pas au remplissage avec de la glace carbonique.
- Le récipient isotherme ne doit pas être utilisé pour conserver ou transporter des boissons gazeuses.
- Le récipient isotherme ne doit pas être utilisé pour garder au chaud des produits laitiers ou des aliments pour bébés (risque de prolifération bactérienne).
- Les récipients isothermes en verre sont fragiles. Si les récipients isothermes avec récipient en verre sont tombés ou mal manipulés, le récipient en verre peut se briser. Ne buvez donc pas directement dans le récipient isotherme, car le contenu pourrait contenir des éclats de verre, surtout s'il y a des signes de fuite. N'utilisez pas d'objets durs pour remuer ou nettoyer. Risque d'endommagement !
- Évitez les chocs violents et de poser l'article brutalement. Risque de casse !
- Ne buvez pas de boissons chaudes directement à la bouteille. Risque de brûlure !
- Ne posez jamais la bouteille / le thermos sur une surface chaude !
- Ne laissez pas la bouteille / le thermos isotherme sans surveillance à la portée des enfants.

## **Attention !**

- N'utilisez pas de produits nettoyants concentrés tels que des oxydants puissants, des agents de blanchiment, des solvants chlorés ou des substances similaires sur aucune partie de ce produit. N'utilisez pas d'éponges abrasives sur le produit.



**Ce produit ne passe pas au lave-vaisselle.**



Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

## **AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES BIDONS À POMPE :**

- En raison de la technique de pompage, ce type de bidon n'est pas équipé d'un bouchon à vis. Veuillez noter que les bidons à pompe ne sont donc pas complètement étanches.
- Transportez les bidons à pompe en position verticale, ne les inclinez pas. Risque de fuite et de brûlure !
- Évitez toute activation involontaire du couvercle à pompe. Lorsqu'il n'est pas utilisé et pendant le transport, veuillez activer la fonction de verrouillage dans l'insert du couvercle.
- Pour l'utilisation, placez le bidon en position verticale et stable. Ne placez pas vos mains sous le bec verseur à pompe. Risque de brûlure !

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez l'appareil et son emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques (risque d'étouffement avec les films plastiques).
- N'apportez aucune modification arbitraire à l'appareil. Cela pourrait nuire à la sécurité du produit et à son bon fonctionnement.
- Cet article est exclusivement destiné à un usage privé.

## **CONTENU DE LA LIVRAISON**

1. Bouteilles isothermes

**Nettoyage du récipient en verre :**

- Avant la première utilisation, veuillez rincer soigneusement la bouteille ou le récipient isotherme à l'eau claire et chaude.
- Les récipients isothermes doivent être nettoyés régulièrement. Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez un mélange d'eau et de soude, de bicarbonate ou de liquide vaisselle. Rincez soigneusement après le nettoyage.
- Ne pas nettoyer les récipients isothermes au lave-vaisselle.
- Pour éliminer les résidus solides, veuillez utiliser exclusivement des brosses douces. Les brosses dures et à bords tranchants ainsi que les détergents à gros grains peuvent endommager le récipient en verre.
- Les éventuels résidus de calcaire peuvent être éliminés à l'eau chaude additionnée de vinaigre ou de jus de citron.

**Nettoyage du corps de la bouteille/du thermos :**

- Ne plongez pas le corps de la bouteille/du thermos dans l'eau de rinçage, car de l'eau pourrait s'infiltrer à l'intérieur.
- Ne nettoyez pas les récipients isothermes au lave-vaisselle.

Nettoyez le corps et le bouchon à l'aide d'un chiffon humide.

**Effet isolant :**

- Le récipient isolant doit être préchauffé ou prérefroidi à l'eau afin de garantir une utilisation optimale et de réduire le risque de rupture du piston isolant. Ne jamais utiliser le four à micro-ondes ou le four conventionnel pour le préchauffage.
- Le rinçage préalable à l'eau chaude ou froide renforce également l'isolation thermique ou l'isolation froide.
- Un remplissage optimal de la bouteille ou du thermos isotherme augmente la durée de conservation au chaud ou au froid. Le niveau de remplissage maximal se situe à environ 4 cm sous le bord inférieur (fileté).

**Conservation :**

- Conservez la bouteille ou le thermos isotherme vide et nettoyé avec le bouchon ouvert afin qu'il puisse sécher complètement à l'intérieur.

## ÉLIMINATION

Éliminez les emballages en respectant le tri sélectif. Mettez le carton avec les vieux papiers, les films dans la collecte des matières recyclables.

## GARANTIE

Ce tabouret marchepied est garanti 3 ans à partir de la date d'achat.

### CONDITIONS DE GARANTIE

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conserve le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuitement le produit selon l'option que nous aurons choisie.
- Il est supposé que le marchepied pliant est remis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il est apparu.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

### TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de la marche pliante, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.  
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PRIMA DELL'USO

**Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per un uso futuro! Se si cede l'articolo a terzi, allegare anche le presenti istruzioni per l'uso.**

- La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio.
- Conservare le istruzioni per l'uso per un uso futuro.
- Se si cede l'apparecchio a terzi, assicurarsi di allegare le presenti istruzioni per l'uso.

## AVVERTENZE

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

### **AVVERTENZA!**

- Assicurarsi che il fondo sia sempre ben avvitato. Se necessario, serrarlo a mano in senso orario.
- Il contenitore termico non deve essere utilizzato per il trasporto o la conservazione di cubetti di ghiaccio, poiché il trasporto di cubetti di ghiaccio potrebbe danneggiare il contenitore termico interno.
- Il contenitore/la bottiglia termica non è adatto/a per essere riempito/a con ghiaccio secco.
- Il contenitore termico non deve essere utilizzato per conservare o trasportare bevande gassate.
- Il contenitore termico non deve essere utilizzato per mantenere caldi prodotti lattiero-caseari o alimenti per bambini (pericolo di proliferazione batterica).
- I contenitori termici in vetro sono fragili. Se i contenitori termici con contenitori in vetro vengono fatti cadere o maneggiati in modo errato, il contenitore in vetro potrebbe rompersi. Pertanto, non bere direttamente dal contenitore termico, poiché il contenuto potrebbe contenere frammenti di vetro, soprattutto se vi sono segni di perdite. Non utilizzare oggetti duri per mescolare o pulire. Pericolo di danneggiamento!
- Evitare forti urti e appoggiare con forza l'articolo. Pericolo di rottura!
- Non bere bevande calde direttamente dalla bottiglia. Pericolo di ustioni!
- Non appoggiare mai la caraffa/bottiglia su una superficie calda!
- Non lasciare la caraffa/bottiglia termica incustodita alla portata dei bambini.

## **Attenzione!**

- Non utilizzare detergenti concentrati come ossidanti forti, candeggina, solventi clorurati o sostanze simili su nessuna parte di questo prodotto. Non utilizzare spugne abrasive sul prodotto.



**Questo prodotto non è lavabile in lavastoviglie.**



Il simbolo della forchetta su vetro, valido in tutta l'Unione Europea, indica i materiali adatti al contatto con gli alimenti.

## **AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER I CONTENITORI CON POMPA:**

- A causa della tecnologia della pompa, questo tipo di contenitore non è dotato di tappo a vite. Si prega di notare che i contenitori con pompa non sono quindi completamente sigillati.
- Trasportare le brocche a pompa in posizione verticale, senza inclinarle. Pericolo di fuoriuscita e ustioni!
- Evitare l'azionamento involontario del coperchio della pompa. Quando non in uso e durante il trasporto, attivare la funzione di blocco nell'inserito del coperchio.
- Per l'uso, posizionare la brocca in posizione verticale e stabile. Non tenere le mani sotto il beccuccio della pompa. Pericolo di ustioni!

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Questo apparecchio non è un giocattolo. Tenere l'apparecchio e l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici (pericolo di soffocamento dovuto alla pellicola di plastica).
- Non apportare modifiche arbitrarie all'apparecchio. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto e il suo corretto funzionamento.
- Questo articolo è destinato esclusivamente all'uso privato.

## **CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

1. **Brocche termiche**

**Pulizia del bulbo di vetro:**

- prima del primo utilizzo, sciacquare accuratamente la caraffa/bottiglia termica con acqua calda pulita.
- I contenitori termici devono essere puliti regolarmente. I risultati migliori si ottengono con una miscela di acqua e soda, bicarbonato o detersivo per piatti. Dopo la pulizia, risciacquare accuratamente.
- Non lavare i contenitori termici in lavastoviglie.
- Per rimuovere i residui solidi utilizzare esclusivamente spazzole morbide. Spazzole dure e affilate e detersivi a grana grossa possono danneggiare il bulbo di vetro.
- Eventuali residui di calcare possono essere rimossi con acqua calda e un additivo di aceto o succo di limone.

**Pulizia del corpo della caraffa termica / bottiglia:**

- Non immergere il corpo della caraffa / bottiglia nell'acqua di lavaggio, poiché l'acqua potrebbe penetrare all'interno.
- Non lavare i contenitori termici in lavastoviglie.

Pulire il corpo e il tappo con un panno umido.

**Effetto isolante:**

- Il contenitore isolante deve essere preriscaldato o preraffreddato con acqua per garantire un utilizzo ottimale e ridurre il rischio di rottura del pistone isolante. Non utilizzare mai il forno a microonde o il forno tradizionale per il preriscaldamento.
- Risciacquando preventivamente con acqua calda o fredda si rafforza inoltre l'isolamento termico o l'isolamento per il mantenimento del freddo.
- Il riempimento ottimale della caraffa/bottiglia termica aumenta il tempo di mantenimento del calore o del freddo. Il livello massimo di riempimento è di circa 4 cm al di sotto del bordo inferiore (filettato).

**Conservazione:**

- Conservare la caraffa/bottiglia termica vuota e pulita con il tappo aperto, in modo che possa asciugarsi completamente all'interno.

## SMALTIMENTO

Smaltire l'imballaggio separatamente. Gettare il cartone nella raccolta differenziata della carta, mentre la pellicola va smaltita nella raccolta differenziata dei materiali riciclabili.

## GARANZIA

Questo sgabello è coperto da una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare la ricevuta originale, che costituisce la prova d'acquisto.
- Entro tre anni dalla data di acquisto, in caso di difetti di materiale o di fabbricazione, sostituiremo o ripareremo il prodotto gratuitamente, a nostra discrezione.
- Si presume che lo sgabello venga restituito entro il periodo specificato con la ricevuta e una breve descrizione scritta del difetto. La descrizione deve contenere informazioni sul difetto e quando si è verificato.
- La sostituzione, la riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.
- I danni o i difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo aver disimballato la merce.
- I difetti di materiale o di fabbricazione sono coperti dalla garanzia, ma i componenti leggermente danneggiati o fragili, come gli accumulatori o il vetro, non sono coperti dalla garanzia.
- La garanzia non copre difetti o danni causati da un uso improprio, dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o dalla manutenzione.

### PROCEDURA IN CASO DI GARANZIA

Per garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, vi preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Il numero dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa dello sgabello, sulla confezione di vendita o nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare il seguente servizio di assistenza telefonicamente o via e-mail.  
Lì vi verrà descritta in dettaglio la procedura da seguire.

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE USAR

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto y guárdelas para futuras consultas. Si transfiere el artículo a otra persona, adjunte también estas instrucciones de uso.

- El incumplimiento de las instrucciones de uso puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.
- Conserve las instrucciones de uso para su uso posterior.
- Si cede el aparato a terceros, asegúrese de entregarles también estas instrucciones de uso.

## ADVERTENCIAS

Si es necesario, en estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes advertencias:

### ¡ADVERTENCIA!


- Asegúrese de que la base esté siempre bien atornillada. Si es necesario, gírela en sentido horario hasta que quede bien apretada.
- El recipiente isotérmico no debe utilizarse para transportar o almacenar cubitos de hielo, ya que el transporte de cubitos de hielo podría dañar el recipiente isotérmico interior.
- La jarra/botella térmica no es apta para llenarla con hielo seco.
- El recipiente térmico no debe utilizarse para almacenar o transportar bebidas carbonatadas.
- El recipiente térmico no debe utilizarse para mantener calientes productos lácteos o alimentos para bebés (riesgo de proliferación de bacterias).
- Los recipientes térmicos de vidrio son frágiles. Si se caen o se manipulan incorrectamente, los recipientes térmicos con recipientes de vidrio pueden romperse. Por lo tanto, no beba directamente del recipiente térmico, ya que el contenido podría contener fragmentos de vidrio, especialmente si hay signos de fugas. No utilice objetos duros para remover o limpiar. ¡Peligro de daños!
- Evite sacudidas fuertes y golpes bruscos. ¡Peligro de rotura!
- No beba bebidas calientes directamente de la botella. ¡Peligro de quemaduras!
- ¡Nunca coloque la jarra/botella sobre una superficie caliente!
- No deje la jarra/botella térmica sin vigilancia al alcance de los niños.

## ¡Atención!

- No utilice productos de limpieza concentrados, como oxidantes fuertes, lejía, disolventes clorados o sustancias similares en ninguna parte de este producto. No utilice estropajos abrasivos en el producto.



**Este producto no es apto para el lavavajillas.**

 El símbolo de la horquilla y el vaso, válido en toda la UE, identifica los materiales aptos para el contacto con alimentos.

## ADVERTENCIAS ADICIONALES PARA JARRAS CON BOMBA:

- Debido a la tecnología de la bomba, este tipo de jarras no están provistas de un cierre de rosca. Tenga en cuenta que, por lo tanto, las jarras con bomba no están completamente selladas.
- Transporte los jarros con bomba en posición vertical, no los incline. ¡Peligro de derrame y quemaduras!
- Evite accionar accidentalmente la tapa de la bomba. Cuando no se utilice y durante el transporte, active la función de bloqueo en la tapa.
- Para utilizar el jarro, colóquelo en posición vertical y estable. No coloque las manos debajo de la boquilla de la bomba. ¡Peligro de quemaduras!

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato y el embalaje fuera del alcance de los niños y las mascotas (riesgo de asfixia por las láminas de plástico).
- No realice modificaciones arbitrarias en el aparato. Esto puede afectar a la seguridad del producto y a su correcto funcionamiento.
- Este artículo está diseñado exclusivamente para uso privado.

## CONTENIDO DEL SUMINISTRO

1. Teteras térmicas

**Limpieza del recipiente de vidrio:**

- Antes de utilizar por primera vez la jarra o botella térmica, enjuáguela bien con agua limpia y tibia.
- Los recipientes térmicos deben limpiarse con regularidad. Para obtener los mejores resultados, utilice una mezcla de agua y sosa, bicarbonato o detergente. Enjuague bien después de la limpieza.
- No lave los recipientes térmicos en el lavavajillas.
- Para eliminar los residuos sólidos, utilice únicamente cepillos suaves. Los cepillos duros y afilados y los detergentes de grano grueso pueden dañar el recipiente de vidrio.
- Los posibles residuos de cal se pueden eliminar con agua tibia y un poco de vinagre o zumo de limón.

**Limpieza del cuerpo de la jarra térmica/botella:**

- No sumerja el cuerpo de la jarra/botella en agua de lavado, ya que el agua podría penetrar en el interior.
- No lave los recipientes térmicos en el lavavajillas.

Limpie el cuerpo y el cierre con un paño húmedo.

**Efecto aislante:**

- para garantizar un uso óptimo y reducir el riesgo de rotura del pistón aislante. Nunca utilice el microondas ni el horno convencional para precalentar.
- Además, enjuagarlo previamente con agua caliente o fría refuerza el aislamiento térmico o el aislamiento para mantener el frío.
- El llenado óptimo de la jarra o botella térmica aumenta el tiempo de conservación del calor o del frío. El nivel máximo de llenado se encuentra aproximadamente 4 cm por debajo del borde inferior (roscado).

**Almacenamiento:**

- Guarde la jarra o botella térmica vacía y limpia con la tapa abierta para que se seque completamente por dentro.

## ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje por tipos. Deposite el cartón y el papel en el contenedor de papel usado y el plástico en el contenedor de reciclaje.

## GARANTÍA

Este taburete tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

- El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Conserve el recibo original, ya que es la prueba de compra.
- Si en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra se produce un defecto de material o de fabricación, sustituiremos o repararemos el producto de forma gratuita, según la opción que elijamos.
- Se da por supuesto que el taburete se presentará dentro del plazo indicado con el recibo y una breve descripción por escrito del defecto. La descripción debe incluir información sobre el defecto y cuándo se produjo.
- La sustitución, reparación o cambio del producto no da lugar a un nuevo periodo de garantía.
- Los daños o defectos ya existentes en el momento de la compra deben notificarse inmediatamente después de desembalar la mercancía.
- Los defectos de material o fabricación están cubiertos por la garantía, pero los componentes ligeramente dañados o frágiles, como las baterías o el cristal, no están cubiertos por la garantía.
- La garantía no cubre defectos o daños causados por un uso inadecuado, el incumplimiento de las instrucciones de uso o el mantenimiento.

### TRAMITACIÓN EN CASO DE GARANTÍA

Para garantizar una rápida tramitación de su solicitud, siga las siguientes instrucciones:

- de venta o en el manual de instrucciones.
- Si se producen fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el siguiente departamento de servicio técnico por teléfono o por correo electrónico. Allí le explicarán detalladamente cómo proceder.

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

Correo electrónico: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR GEBRUIK

Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik! Als u het artikel doorgeeft, geef dan ook deze handleiding mee.

- Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee.

## WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:

### **WAARSCHUWING!**


- Zorg ervoor dat de bodem altijd goed vastgeschroefd is. Draai hem indien nodig met de hand vast in de richting van de klok.
- De isolatiekan mag niet worden gebruikt voor het vervoeren of bewaren van ijsblokjes, omdat het vervoeren van ijsblokjes de binnenste isolatiekan zou kunnen beschadigen.
- De thermoskan/thermosfles is niet geschikt om te vullen met droogijs.
- De thermoskan mag niet worden gebruikt voor het bewaren of vervoeren van koolzuurhoudende dranken.
- De thermoskan mag niet worden gebruikt om zuivelproducten of babyvoeding warm te houden (gevaar voor bacteriegroei).
- Glasisolatiekolven zijn breekbaar. Als isolatievaten met glazen isolatiekolven vallen of verkeerd worden behandeld, kan de glazen kolf breken. Drink daarom niet rechtstreeks uit het isolatievat, de inhoud kan glasscherven bevatten, vooral als er tekenen van lekkage zijn. Gebruik geen harde voorwerpen om te roeren of schoon te maken. Gevaar voor beschadiging!
- Vermijd sterke schokken en het hard neerzetten van het artikel. Gevaar voor breuk!
- Drink geen warme dranken rechtstreeks uit de fles. Gevaar voor brandwonden!
- Zet de kan/fles nooit op een hete ondergrond!
- Laat de thermoskan/thermosfles niet zonder toezicht achter in de buurt van kinderen.

## **Let op!**

- Gebruik geen geconcentreerde reinigingsmiddelen zoals sterke oxidatiemiddelen, bleekmiddelen, chloorhoudende oplosmiddelen of soortgelijke stoffen op enig onderdeel van dit product. Gebruik geen schuursponsjes op het product.



**Dit product is niet vaatwasmachinebestendig.**

 Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

## **EXTRA WAARSCHUWINGEN VOOR POMPKANNEN:**

- Vanwege de pomptechniek is dit type kan niet voorzien van een schroefdop. Houd er rekening mee dat pompkannen daarom niet volledig afgedicht zijn.
- Vervoer pompkannen rechtop, niet gekanteld. Gevaar voor morsen en brandwonden!
- Voorkom onbedoeld gebruik van het pompdeksel. Activeer de vergrendelingsfunctie in het deksel wanneer u de kan niet gebruikt of vervoert.
- Zet de kan rechtop en stabiel neer voor gebruik. Houd uw handen niet onder de pompspuit. Gevaar voor brandwonden!

## **VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het apparaat en de verpakking buiten het bereik van kinderen en huisdieren (verstikkingsgevaar door plastic folie).
- Breng geen eigenhandige wijzigingen aan het apparaat aan. Dit kan de productveiligheid en de goede werking van het apparaat in gevaar brengen.
- Dit artikel is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik.

## **LEVERINGSOMVANG**

### 1. Isolatiekannen

**Reiniging van de glazen kolven:**

- Spoel de thermoskan/thermosfles voor het eerste gebruik grondig uit met schoon, warm water.
- Thermosflessen moeten regelmatig worden gereinigd. De beste resultaten worden bereikt met een mengsel van water en soda, bicarbonaat of afwasmiddel. Spoel na het reinigen zorgvuldig uit.
- Reinig thermosflessen niet in de vaatwasser.
- Gebruik uitsluitend zachte borstels om vaste resten te verwijderen. Harde, scherpe borstels en grofkorrelige reinigingsmiddelen kunnen de glazen kolom beschadigen.
- Eventuele kalkaanslag kan worden verwijderd met warm water en een beetje azijn of citroensap.

**Reiniging van de thermoskan/thermosfles:**

- Dop de kan/fles niet onder in afwaswater, omdat er dan water in de kan/fles kan binnendringen.
- Reinig thermosflessen niet in de vaatwasser.

Reinig de kan/fles en de sluiting met een vochtige doek.

**Isolerende werking:**

- De isolerende kan moet met water worden voorverwarmd of voorgekoeld om een optimaal gebruik te garanderen en het risico op breuk van de isolerende kolom te verminderen. Gebruik nooit de magnetron of een conventionele oven om de kan voor te verwarmen.
- Door de kan vooraf met warm of koud water te spoelen, wordt de warmte- of koude-isolatie bovendien versterkt.
- Door de isolatiekan/isolatiefles optimaal te vullen, blijft de inhoud langer warm of koud. De maximale vulhoogte ligt ongeveer 4 cm onder de onderste (schroefdraad)rand..

**Bewaren:**

- Bewaar de volledig lege en gereinigde isolatiekan/isolatiefles met de dop open, zodat deze van binnen volledig kan drogen.

## VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type. Doe karton en karton bij het oud papier en plastic folie bij de recycleerbare stoffen.

## GARANTIE

Deze opstapkruk heeft een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum.

### GARANTIEVOORWAARDEN

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Uitgangspunt is dat het opstapje binnen de gestelde termijn wordt geretourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke omschrijving van het defect. De beschrijving dient details van het defect te bevatten en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantieperiode.
- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

### VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Voor het artikelnummer verwijzen wij u naar het typeplaatje op het vouwstapje, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## KULLANIM ÖNCESİ ÖNEMLİ BİLGİLER

**Kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın! Ürünü başkasına devrettiğinizde, bu kullanım talimatını da birlikte verin.**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması, ciddi yaralanmalara veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara devrederseniz, mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.

## UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki uyarılar kullanılmaktadır:

### **UYARI!**

- Tabanın her zaman sıkıca vidalandığından emin olun. Gerekirse saat yönünde elle sıkın.
- Yalıtım kabı, buz küplerinin taşınması veya saklanması için kullanılmamalıdır, çünkü buz küplerinin taşınması iç yalıtım kabına zarar verebilir.
- Yalıtım sürahisi / şişesi kuru buzla doldurulmaya uygun değildir.
- Yalıtım kabı, karbonatlı içeceklerin saklanması veya taşınması için kullanılmamalıdır.
- Yalıtım kabı, süt ürünlerini veya bebek mamalarını sıcak tutmak için kullanılmamalıdır (bakteri üremesi tehlikesi).
- Cam yalıtım şişeleri kırılmandır. Cam yalıtım şişeli yalıtım kapları düşürülürse veya yanlış kullanılırsa, cam şişe kırılabilir. Bu nedenle, yalıtım kabından doğrudan içmeyin, içerik cam parçaları içerebilir, özellikle sızıntı belirtileri varsa. Karıştırmak veya temizlemek için sert nesnelere kullanmayın. Hasar tehlikesi!
- Ürünü şiddetli sarsmalardan ve sert bir şekilde yere bırakmaktan kaçının. Kırılma tehlikesi!
- Sıcak içecekleri doğrudan şişeden içmeyin. Yanma tehlikesi!
- Demliği / şişeyi asla sıcak bir yüzeye koymayın!
- Yalıtım demliği / şişesini çocukların gözetimsiz bırakmayın.

## **Dikkat!**

- Bu ürünün herhangi bir parçasına güçlü oksitleyiciler, ağartıcılar, klorlu çözücüler veya benzer maddeler gibi konsantre temizlik maddeleri kullanmayın. Ürün üzerinde ovma süngeri kullanmayın.



## **BU ÜRÜN BULAŞIK MAKINESİNDE YIKANAMAZ.**



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

## **POMPALI BIDONLAR İÇİN EK UYARILAR:**

- Pompa teknolojisi nedeniyle, bu bidon türü vidalı kapakla donatılmamıştır. Pompalı bidonların bu nedenle tamamen sızdırmaz olmadığını lütfen unutmayın.
- Pompalı sürahileri dik olarak taşıyın, eğmeyin. Dökülme ve yanma tehlikesi!
- Pompa kapağının istem dışı çalıştırılmasını önleyin. Kullanmadığınızda ve taşırken lütfen kapak ekindeki kilit fonksiyonunu etkinleştirin.
- Kullanmak için sürahiyi dik ve sabit bir şekilde yerleştirin. Ellerinizi pompa ağzının altına sokmayın. Yanma tehlikesi!

## **GÜVENLİK UYARILARI**

- Bu cihaz bir oyuncak değildir. Cihazı ve ambalajını çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun (plastik filmlerden boğulma tehlikesi).
- Cihazda kendi başınıza değişiklik yapmayın. Bu, ürün güvenliğini ve düzgün çalışmasını etkileyebilir.
- Bu ürün sadece özel kullanım için tasarlanmıştır.

## **TESLİMAT KAPSAMI**

1. Yalıtım kapları

**Cam şişenin temizlenmesi:**

- Lütfen ilk kullanımdan önce termos kabını / şişeyi temiz, ılık suyla iyice durulayın.
- Termos kapları düzenli olarak temizlenmelidir. En iyi sonuçlar su ve soda, bikarbonat veya bulaşık deterjanı karışımıyla elde edilebilir. Temizledikten sonra iyice durulayın.
- Yalıtım kaplarını bulaşık makinesinde temizlemeyin.
- Katı kalıntıları temizlemek için lütfen sadece yumuşak fırçalar kullanın. Sert, keskin kenarlı fırçalar ve kaba taneli temizlik maddeleri cam şişeyi zarar verebilir.
- Kireç kalıntıları ılık su ve sirke veya limon suyu ilavesiyle temizlenebilir.

**Yalıtımlı sürahi/şişe gövdesinin temizlenmesi:**

- Sürahi/şişe gövdesini bulaşık suyuna daldırmayın, aksi takdirde su gövdeye girebilir.
- Yalıtımlı kapları bulaşık makinesinde yıkamayın.

Gövdeyi ve kapağı nemli bir bezle temizleyin.

**Yalıtım etkisi:**

- Yalıtım kabı, optimum kullanım sağlamak ve yalıtım pistonunun kırılma riskini azaltmak için suyla önceden ısıtılmalı veya soğutulmalıdır. Ön ısıtma için asla mikrodalga fırın veya geleneksel fırın kullanmayın.
- Önceden ılık veya soğuk suyla durulama, ısı yalıtımını veya soğuk tutma yalıtımını da güçlendirir.
- Yalıtım kabının / şişesinin optimum şekilde doldurulması, sıcak veya soğuk tutma süresini uzatır. Maksimum doldurma yüksekliği, alt (dişli) kenarın yaklaşık 4 cm altındadır.

**Saklama:**

- Boşaltılmış ve temizlenmiş yalıtım kabını / şişeyi, iç kısmının tamamen kuruyabilmesi için kapağı açık olarak saklayın.

## BERTARAF

Ambalajı türüne göre ayırarak atın. Karton ve mukavvayı kâğıt çöpüne, folyoları geri dönüşüm kutusuna atın.

## GARANTİE

Bu basamaklı tabure satın alındığı tarihten itibaren 3 yıl garantilidir.

### GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Katlanır basamağın belirtilen süre içinde bir makbuz ve kusurun kısa bir yazılı açıklaması ile iade edildiği varsayılır. Açıklama, kusurun ayrıntılarını ve ne zaman meydana geldiğini içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılğan bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Ürün numarası için lütfen katlanır basamak üzerindeki tip plakasına, satış kutusuna veya kullanım talimatlarına bakın.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.  
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 / 4702 6681

E-posta: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## DŮLEŽITÉ INFORMACE PŘED POUŽITÍM

Před použitím si pečlivě přečtete návod a uschovejte jej pro další použití! Při předávání výrobku předávejte také tento návod k použití.

- Nedodržení návodu k použití může vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení.
- Návod k použití si uschovejte pro další použití.
- Pokud zařízení předáte třetí osobě, nezapomeňte jí předat také tento návod k použití.

## VAROVÁNÍ

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití použita následující varování:

### **VAROVÁNÍ!**


- Dbejte na to, aby bylo dno vždy pevně přišroubované. V případě potřeby jej ručně utáhněte ve směru hodinových ručiček.
- Izolační nádoba nesmí být používána k přepravě nebo skladování kostek ledu, protože přeprava kostek ledu by mohla poškodit vnitřní izolační nádobu.
- Termoska / termoska není vhodná pro plnění suchým ledem.
- Termoska nesmí být používána k uchovávání nebo přepravě nápojů obsahujících oxid uhličitý.
- Termoska nesmí být používána k udržování teploty mléčných výrobků nebo kojenecké výživy (nebezpečí růstu bakterií).
- Skleněné izolační nádoby jsou křehké. Pokud izolační nádoby se skleněnou izolační nádobou spadnou nebo jsou nesprávně manipulovány, může se skleněná nádoba rozbít. Proto nepijte přímo z izolační nádoby, obsah by mohl obsahovat skleněné střepy, zejména pokud jsou známky netěsnosti. K míchání nebo čištění nepoužívejte tvrdé předměty. Nebezpečí poškození!
- Vyvarujte se silným otřesům a tvrdému pokládání výrobku. Nebezpečí rozbítí!
- Nepijte horké nápoje přímo z láhve. Nebezpečí popálení!
- Nikdy nepokládejte konvici/láhev na horký povrch!
- Nenechávejte izolační konvici/láhev bez dozoru v dosahu dětí.

## **Pozor!**

- Na žádné části tohoto produktu nepoužívejte koncentrované čisticí prostředky, jako jsou silná oxidační činidla, bělidla, chlorovaná rozpouštědla nebo podobné látky. Na produktu nepoužívejte drátěnky.



**Tento produkt není vhodný do myčky nádobí.**

 Symbol skleněné vidličky platný v celé EU označuje materiály, které jsou vhodné pro styk s potravinami.

## **DALŠÍ VAROVÁNÍ PRO KANYSTRY S PUMPIČKOU:**

- Vzhledem k technologii pumpičky není tento typ kanystru vybaven šroubovacím uzávěrem. Vezměte prosím na vědomí, že kanystry s pumpičkou proto nejsou zcela utěsněné.
- Kanystry s pumpičkou přepravujte ve svislé poloze, nepřevracujte je. Nebezpečí úniku a popálení!
- Zabraňte neúmyslnému stisknutí víčka pumpičky. Pokud kanystr nepoužíváte nebo přepravujete, aktivujte prosím blokovací funkci ve víčku.
- Při používání postavte kanystr ve svislé poloze na stabilní podložku. Nedržte ruce pod výtokem pumpičky. Nebezpečí popálení!

## **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Tento přístroj není hračka. Uchovávejte přístroj i obal mimo dosah dětí a domácích zvířat (nebezpečí udušení plastovou fólií).
- Neprovádějte na přístroji žádné vlastní úpravy. Mohlo by to ohrozit bezpečnost produktu a jeho správnou funkci.
- Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé použití.

## **ROZSAH DODÁVKY**

1. Termosky

**Čištění skleněné baňky:**

- Před prvním použitím izolační konvice/láhev důkladně opláchněte čistou teplou vodou.
- Izolační nádoby je třeba pravidelně čistit. Nejlepších výsledků dosáhnete pomocí směsi vody a sody, bikarbonátu nebo mycího prostředku. Po vyčištění nádoby pečlivě opláchněte.
- Nádoby s izolací nečistěte v myčce nádobí.
- K odstranění pevných nečistot používejte výhradně měkké kartáče. Tvrdé kartáče s ostrými hranami a hrubá čisticí prostředky mohou poškodit skleněnou baňku.
- Případné zbytky vodního kamene lze odstranit teplou vodou s přidavkem octa nebo citrónové šťávy.

**Čištění těla termosky / láhve:**

- Neponořujte tělo termosky / láhve do vody, mohla by do něj vniknout voda.
- Termosky nečistěte v myčce nádobí.

Tělo a uzávěr očistěte vlhkým hadříkem.

**Izolace:**

- Izolovaná nádoba musí být předem ohřátá nebo ochlazená vodou, aby bylo zajištěno optimální použití a sníženo riziko rozbití izolačního válce. K přehřátí nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani konvenční troubu.
- Předchozí opláchnutí teplou nebo studenou vodou také posiluje tepelnou izolaci nebo izolaci udržující chlad.
- Optimální naplnění izolační konvice/láhve prodlužuje dobu udržení tepla nebo chladu. Maximální výška naplnění je přibližně 4 cm pod spodním (závitovým) okrajem.

**Skladování:**

- Vyprázdněnou a vyčištěnou izolační konvici/láhev skladujte s otevřeným uzávěrem, aby mohla uvnitř zcela vyschnout.

## LIKVIDACE

Obaly likvidujte podle druhu materiálu. Karton a lepenku vyhodte do kontejneru na starý papír, fólie do kontejneru na recyklovatelný odpad.

## ZÁRUKA

Na tento schůdek máte 3 roky záruku od data nákupu.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Záruční doba začíná dnem nákupu. Ušchovejte si originální účtenku. Je to doklad o nákupu.
- Pokud se do tří let od data nákupu vyskytne vada materiálu nebo výroby, produkt bezplatně vyměníme nebo opravíme podle námi zvolené možnosti.
- Předpokládá se, že stolička bude během uvedené doby předložena spolu s účtenkou a stručným písemným popisem závady. Popis musí obsahovat informace o závadě a o tom, kdy k ní došlo.
- Výměnou, opravou nebo výměnou produktu nezačíná nová záruční doba.
- Poškození nebo vady, které již existovaly v době nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení zboží.
- Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výroby, ale nevztahuje se na lehce poškozené nebo křehké součásti, jako jsou akumulátory nebo sklo.
- Záruka se nevztahuje na vady nebo poškození způsobené nesprávným používáním, nedodržením návodu k obsluze nebo údržbou.

### POSTUP V PŘÍPADĚ UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abychom mohli vaši žádost rychle vyřídit, postupujte prosím podle následujících pokynů:

- Číslo výrobku najdete na typovém štítku stoličky, na prodejním kartonu nebo v návodu k obsluze.
- V případě funkčních poruch nebo jiných vad kontaktujte prosím následující servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem. Tam vám bude podrobně popsán další postup.

Tel.: +49 2154 / 4702 6681

E-mail: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**Перед использованием внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования! При передаче изделия другому лицу, пожалуйста, передайте также и эту инструкцию по эксплуатации.**

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования.
- Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передайте им эту инструкцию по эксплуатации.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

При необходимости в данной инструкции по эксплуатации используются следующие предупреждения:

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Убедитесь, что дно всегда плотно завинчено. При необходимости закрутите его по часовой стрелке вручную.
- Термос не следует использовать для транспортировки или хранения кубиков льда, так как при транспортировке кубиков льда может быть поврежден внутренний термос.
- Термос / термобутылка не подходит для наполнения сухим льдом.
- Термос не следует использовать для хранения или транспортировки газированных напитков.
- Термос не следует использовать для поддержания тепла молочных продуктов или детского питания (опасность размножения бактерий).
- Стекло термосов хрупкие. При падении или неправильном обращении с термосами со стеклянными термосами стеклянный термос может разбиться. Поэтому не пейте прямо из термоса, так как его содержимое может содержать осколки стекла, особенно если есть признаки утечки. Не используйте твердые предметы для перемешивания или очистки. Опасность повреждения!
- Избегайте сильных ударов и резких движений при установке изделия. Опасность поломки!
- Не пейте горячие напитки прямо из бутылки. Опасность ожога!
- Никогда не ставьте кувшин/бутылку на горячую поверхность!
- Не оставляйте термос/бутылку без присмотра детей.

## **Внимание!**

- Не используйте концентрированные чистящие средства, такие как сильные окислители, отбеливатели, хлорированные растворители или подобные вещества, на любой части этого продукта. Не используйте абразивные губки на продукте.



**Этот продукт не подходит для мытья в посудомоечной машине.**



Символ в виде стеклянной вилки, действующий на всей территории ЕС, обозначает материалы, пригодные для контакта с пищевыми продуктами.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ КАНИСТР С НАСОСОМ:**

- В связи с особенностями конструкции насоса канистры этого типа не оснащены винтовой крышкой. Обратите внимание, что канистры с насосом не являются полностью герметичными.
- Перевозите канистры с насосом в вертикальном положении, не наклоняйте их. Опасность утечки и ожога!
- Избегайте непреднамеренного нажатия на крышку насоса. При неиспользовании и транспортировке активируйте блокировочную функцию во вставке крышки.
- Перед использованием установите канистру в вертикальном положении на устойчивую поверхность. Не держите руки под выпускным отверстием насоса. Опасность ожога!

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- Это устройство не является игрушкой. Держите устройство и упаковку в недоступном для детей и домашних животных месте (опасность удушья пластиковой пленкой).
- Не производите самостоятельных изменений в устройстве. Это может повлиять на безопасность продукта и его правильную работу.
- Данный товар предназначен исключительно для частного использования.

## **КОМПЛЕКТАЦИЯ**

1. **Термосы**

**Очистка стеклянного колпачка:**

- Перед первым использованием тщательно промойте термос/термобутылку чистой теплой водой.
- Термосы необходимо регулярно очищать. Наилучший результат достигается при использовании смеси воды и соды, бикарбоната или моющего средства. После очистки тщательно промойте.
- Не мойте термососуды в посудомоечной машине.
- Для удаления твердых остатков используйте только мягкие щетки. Жесткие щетки с острыми краями и абразивные чистящие средства могут повредить стеклянный баллон.
- Возможные остатки известкового налета можно удалить теплой водой с добавлением уксуса или лимонного сока

**Чистка корпуса термоса/бутылки:**

- Не погружайте корпус термоса/бутылки в воду для мытья, так как вода может проникнуть внутрь.
- Не мойте термосы в посудомоечной машине.

Очистите корпус и крышку влажной тканью.

**Изолирующий эффект:**

- Для обеспечения оптимального использования и снижения риска поломки изолирующего колпачка, термос необходимо предварительно нагреть или охладить водой. Ни в коем случае не используйте для предварительного нагрева микроволновую печь или обычную духовку.
- Предварительное ополаскивание теплой или холодной водой также усиливает теплоизоляцию или изоляцию для сохранения холода.
- Оптимальное наполнение термоса/термобутылки увеличивает время сохранения тепла или холода. Максимальный уровень наполнения находится примерно на 4 см ниже нижнего (резьбового) края.

**Хранение:**

- Храните полностью опорожненный и очищенный термос/термобутылку с открытой крышкой, чтобы он мог полностью высохнуть внутри.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте упаковку по видам материалов. Картон и коробки выбрасывайте в контейнер для макулатуры, пленку — в контейнер для вторичной переработки.

## ГАРАНТИЯ

На эту табуретку предоставляется гарантия сроком на 3 года с даты покупки.

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

- Срок гарантии начинается с даты покупки. Сохраните оригинал чека. Он является доказательством покупки.
- В течение трех лет с даты покупки, в случае обнаружения дефекта материала или производства, мы бесплатно заменим или отремонтируем продукт в соответствии с выбранным нами вариантом.
- Предполагается, что табурет будет представлен в течение указанного срока с квитанцией и кратким письменным описанием дефекта. Описание должно содержать информацию о дефекте и о том, когда он возник.
- Замена, ремонт или обмен продукта не влечет за собой начало нового гарантийного срока.
- О повреждениях или дефектах, уже имевшихся на момент покупки, необходимо сообщить сразу после распаковки товара.
- Гарантия распространяется на дефекты материалов или изготовления, но не на легко повреждаемые или хрупкие компоненты, такие как аккумуляторы или стекло.
- Гарантия не распространяется на дефекты или повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования, несоблюдения инструкции по эксплуатации или технического обслуживания.

### ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ ГАРАНТИЙНОГО СЛУЧАЯ

Для обеспечения быстрой обработки вашего запроса, пожалуйста, следуйте следующим инструкциям:

- Номер артикула указан на типовой табличке табурета, на упаковке или в инструкции по эксплуатации.
- В случае возникновения неисправностей или других дефектов, пожалуйста, свяжитесь со следующим отделом обслуживания по телефону или электронной почте.  
Там вам подробно опишут дальнейшие действия.

Тел.: +49 2154 / 4702 6681

Электронная почта: [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)







Importiert durch / Imported by:  
**Testrut (DE) GmbH**  
Am Schornacker 113, 46485 Wesel  
Germany, [service@testrut.de](mailto:service@testrut.de)